

Instrucciones de servicio para el usuario

Calderas de condensación a gasóleo COB/COB-TS

COB para calefacción • COB-TS para calefacción
con acumulador estratificado



Índice

1	Advertencias sobre el manual de instrucciones	3
1.1	Validez de las instrucciones	3
1.2	Otros documentos aplicables	3
1.3	Conservación de la documentación	3
1.4	Símbolos	3
2	Advertencias de seguridad	4
2.1	Indicaciones generales	4
2.2	Peligro por corriente eléctrica	4
2.3	Peligro de asfixia/intoxicación	5
2.4	Peligro por sustancias contaminantes para el agua	5
2.5	Riesgo de escaldaduras.....	5
2.6	Peligro de quemaduras	5
2.7	Peligro por sobrepresión en el circuito de agua	5
3	Instrucciones de instalación/mantenimiento	6
3.1	Instalación/modificaciones	6
3.2	Protección contra la corrosión.....	7
3.3	Conservación	7
3.4	El mantenimiento	7
3.5	Manejo	7
4	Conexiones hidráulicas	8
4.1	Llenado de la instalación.....	8
4.2	Llenado del sifón	8
4.3	Abrir los dispositivos de cierre	8
4.4	Control del nivel de agua	8
5	Manejo de la regulación	9
5.1	Anillo luminoso para la indicación del estado	9
6	Consejos de ahorro energético	10
6.1	Modo calefacción	10
6.2	Modo de agua caliente sanitaria	11
6.3	Fallo/Código de error	11

1 Advertencias sobre el manual de instrucciones

1.1 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones de servicio son válidas para la caldera de condensación a gasóleo COB/TS

1.2 Otros documentos aplicables

Documentación de planificación e instrucciones de montaje COB/TS

Manual de mantenimiento COB/TS

Libro de instalación y servicio

Dado el caso, también son válidos los manuales de instrucciones de todos los módulos de accesorios utilizados y demás accesorios.

1.3 Conservación de la documentación

El operador o el usuario de la instalación se hace cargo de la conservación de todos los manuales y documentos según legislación vigente.

- ▶ Entregue este manual de instrucciones, así como todos los demás manuales de instrucciones válidos, al operario o usuario de la instalación.

1.4 Símbolos

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos para las indicaciones de advertencia que afectan a la seguridad de las personas y del funcionamiento.



Hace referencia a instrucciones que se deben seguir con exactitud para evitar peligros o lesiones del personal.



Hace referencia a instrucciones que se deben seguir con exactitud para evitar peligros o lesiones del personal a causa de la tensión eléctrica.

Atención

Hace referencia a instrucciones técnicas que deben tenerse en cuenta para evitar fallos de funcionamiento en la caldera y/o daños materiales.

2 Advertencias de seguridad

2.1 Indicaciones generales

Para



- montaje,
- puesta en marcha y



- mantenimiento

de la caldera se debe contratar a personal con cualificación y formación adecuadas. Según legislación vigente, los trabajos en las partes eléctricas (por ejemplo, la regulación) se encargarán exclusivamente a personal con cualificación y formación adecuada. Los trabajos de instalación eléctrica deben realizarse con arreglo a las normas y a la legislación vigente y de la compañía eléctrica local. La instalación se utilizará únicamente en el rango de potencias especificado en la documentación técnica de WOLF. El uso previsto de la caldera abarca el uso exclusivo para instalaciones de calefacción de agua caliente según UNE EN 12828. Está prohibido desmontar, puentear o desactivar de cualquier otra forma los dispositivos de seguridad y control. La caldera no debe operarse si no está técnicamente en perfecto estado. Toda avería o desperfecto que menoscabe o pueda mermar la seguridad debe ser subsanado inmediatamente por personal especializado. Las partes y los componentes defectuosos se sustituirán exclusivamente por recambios originales WOLF.

2.2 Peligro por corriente eléctrica



No tocar nunca los componentes y contactos eléctricos estando el interruptor principal conectado. Existe peligro de descarga eléctrica con riesgo para la salud e incluso de muerte. Los bornes de conexión reciben tensión aunque se haya desconectado el interruptor principal.

Antes de retirar el revestimiento

- **Desconectar la tensión de la instalación (por ejemplo, mediante el fusible de la propiedad, un interruptor principal o el interruptor de emergencia de la calefacción) y vigilar que no exista tensión.**
- **Proteger la instalación contra toda reconexión accidental.**

2.3 Peligro de asfixia/intoxicación



En los aparatos con un suministro de aire de combustión o una evacuación de gases de combustión insuficiente puede haber fugas de gases de combustión al área de instalación de la caldera. Esto representa un riesgo de asfixia o de intoxicación grave e incluso mortal.

- Desconectar el aparato en caso de olor a gases de combustión
- Abrir puertas y ventanas
- Informar al servicio técnico autorizado

2.4 Peligro por sustancias contaminantes para el agua



Las calderas de condensación de gasóleo contienen piezas por las que fluye gasóleo. Existe riesgo para la salud por agua potable contaminada con gasóleo.

- Antes de realizar cualquier trabajo, bloquear el suministro de gasóleo a las piezas por las que fluye el gasóleo.
- Tras realizar cualquier trabajo, llevar a cabo una prueba de estanqueidad en las piezas por las que fluye gasóleo.

2.5 Riesgo de escaldaduras



Las calderas de calefacción pueden contener agua a muy alta temperatura.

El agua muy caliente puede provocar escaldaduras graves. Dejar enfriar el equipo por debajo de 40 °C, cerrar todos los grifos y vaciar el equipo antes de trabajar en las partes del equipo que estén en contacto con el agua.

2.6 Peligro de quemaduras



Los componentes de la caldera de calefacción pueden estar sometidos a temperaturas muy elevadas.

Los componentes muy calientes pueden provocar quemaduras. Dejar enfriar el equipo hasta que descienda de los 40 °C o llevar guantes de protección adecuados antes de realizar trabajos en el equipo abierto.

2.7 Peligro por sobrepresión en el circuito de agua



Las calderas de calefacción están sometidas a una alta sobrepresión del lado del agua.

Una presión excesiva en el circuito de agua puede causar lesiones graves.

Dejar enfriar el equipo por debajo de 40 °C, cerrar todos los grifos y vaciar el equipo antes de trabajar en las partes del equipo que estén en contacto con el agua.

Advertencia: Las sondas y los sensores pueden ser de inmersión y, por tanto, estar sometidos a presión.

3 Instrucciones de instalación/mantenimiento

3.1 Instalación/modificaciones

- La instalación, así como cualquier modificación efectuada en la caldera de condensación a gasóleo deben encargarse siempre a un servicio técnico autorizado, ya que solo un especialista dispone de los conocimientos necesarios.
- No se modificará ningún elemento conductor del sistema de salida de gases.
- La tubería de desagüe y la válvula de seguridad no se deben modificar.



Con funcionamiento no estanco /dependiente del aire interior no está permitido cerrar o estrechar las aberturas de aireación y ventilación de puertas y paredes y la caldera no se pondrá en marcha hasta finalizar el montaje del sistema de salida de gases.

Si el funcionamiento es estanco / independiente del aire interior, la caldera no deberá ponerse en servicio hasta que se haya montado completamente el sistema de salida de gases.

Si esto no se tiene en cuenta, existe riesgo de intoxicación y asfixia debido a la salida de gases de combustión al lugar de instalación de la caldera.

Atención

Las calderas de condensación de gasóleo se deben instalar exclusivamente en el interior y con protección frente a heladas.

Si las temperaturas exteriores descienden por debajo del punto de congelación, no desconectar la caldera de condensación de gasóleo de la red.

Si esto no se tiene en cuenta, existe riesgo de destrucción de la instalación por peligro de congelación.



En la sala de la caldera no deben utilizarse y almacenarse sustancias explosivas y fácilmente inflamables como por ejemplo gasolina, disolventes, pinturas, papel, etc. Si esto no se tiene en cuenta, existe peligro de incendio y explosión, así como de intoxicación y asfixia.

3.2 Protección contra la corrosión

Atención

En la caldera de condensación o cerca de la misma no deben utilizarse (limpieza, aplicación, etc.) ni guardarse aerosoles, disolventes, detergentes y limpiadores a base de cloro, pinturas, barnices, adhesivos, sal para deshielo, etc. En circunstancias desfavorables, estas sustancias pueden favorecer la corrosión en la caldera y en la instalación de gases de combustión. Los respiraderos de desagües sobre tejado pueden contener también vahos corrosivos.

3.3 Conservación

Limpiar el revestimiento con un paño húmedo y un detergente suave (sin cloro). A continuación secar inmediatamente. Nadie más que el técnico debe limpiar los componentes situados dentro y junto a la caldera.

3.4 El mantenimiento

Atención

Los trabajos de inspección y mantenimiento anuales deben encargarse siempre a un técnico autorizado, ya que solo un especialista dispone de los conocimientos necesarios para evitar daños en la instalación.

- De acuerdo con el artículo 11(3) del ENEC (reglamento de ahorro de energía), el usuario tiene la obligación de encargarse de que se lleve a cabo un mantenimiento periódico de la instalación para garantizar el funcionamiento fiable y seguro de la caldera de condensación a gasóleo.
- Es obligatorio un mantenimiento anual de la caldera.
- El mantenimiento se describe detalladamente en las instrucciones de montaje y/o mantenimiento.
- Deben utilizarse exclusivamente piezas de repuesto originales.
- Se debe firmar un contrato de mantenimiento con un servicio técnico autorizado.

3.5 Manejo

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

4 Conexiones hidráulicas

Antes de la puesta en marcha se debe tener en cuenta lo siguiente:

4.1 Llenado de la instalación

La instalación ha de estar completamente llena de agua. Recargar con el agua necesaria, dado el caso. Los dispositivos de cierre deben estar abiertos para poder llenar la instalación de calefacción. La presión de la instalación ha de ser de 1,5 a 2,5 bar. Después del llenado hay que anular la conexión entre el agua potable y de calefacción necesaria para llenar la instalación. De lo contrario, hay peligro de que el agua de calefacción contamine el agua potable.

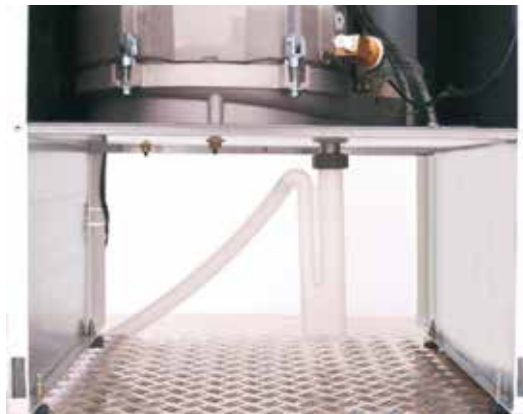
Atención

No se permite el uso de aditivos inhibidores. De lo contrario existe peligro de desperfectos en la caldera.

4.2 Llenado del sifón



El sifón ha de estar montado y lleno. De lo contrario, existe peligro de fuga de gases de combustión y, por consiguiente, riesgo de intoxicación y asfixia.



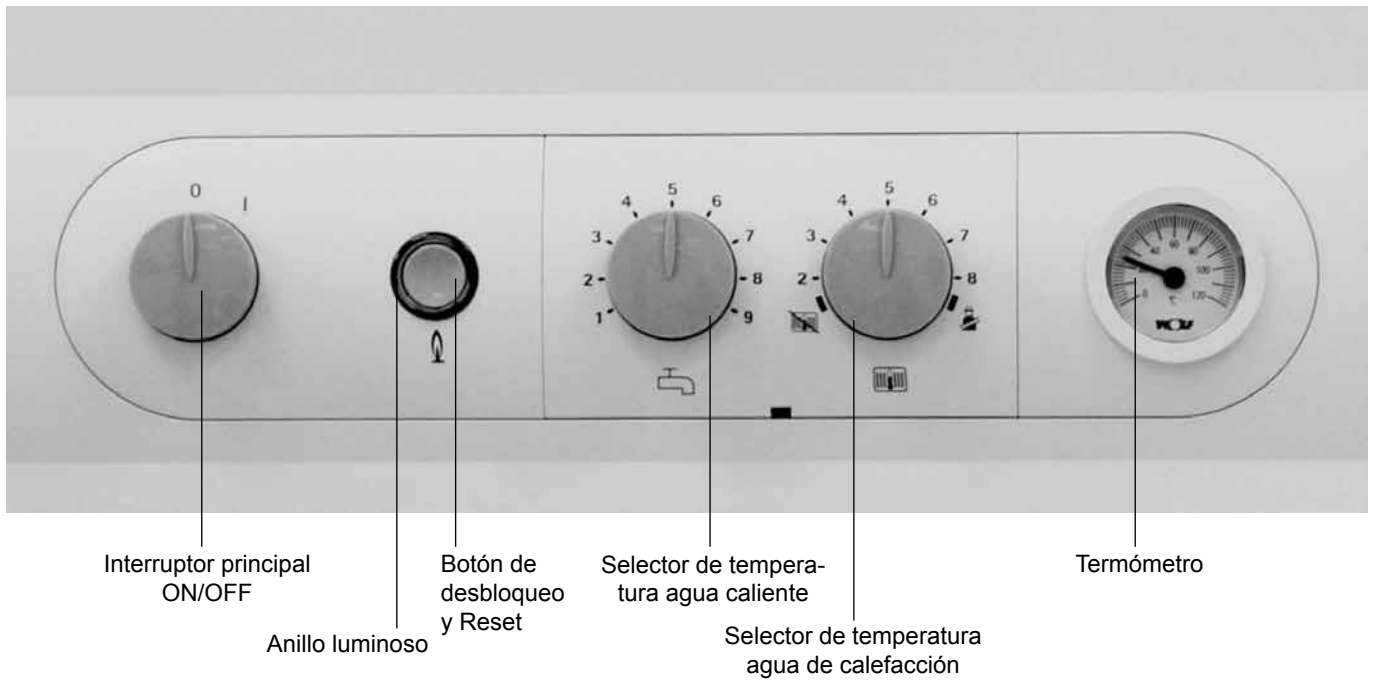
4.3 Abrir los dispositivos de cierre

Las llaves de paso de la ida y del retorno de calefacción han de estar abiertas.

4.4 Control del nivel de agua

El nivel de agua ha de controlarse periódicamente. La aguja de la indicación de presión ha de señalar entre 1,5 y 2,5 bar. El técnico explicará el procedimiento para recargar la instalación. No está permitido mezclar aditivos con el agua de calefacción, pues podrían atacar componentes de la instalación.

5 Manejo de la regulación



5.1 Anillo luminoso para la indicación del estado

Anillo luminoso	Avería
Parpadeo verde	En reserva (red conectada, quemador no funciona: por ejemplo en régimen de verano)
Luz verde permanente	Régimen de invierno: Bomba en marcha, quemador parado
Parpadeo amarillo	Modo de inspección
Luz amarilla permanente	Quemador activo, llama On
Parpadeo rojo	Confirmar

	Régimen de verano (calefacción Off)	
	Régimen de invierno, posiciones 2 a 8	
	Modo de inspección (anillo luminoso parpadea de color amarillo)	
	Selección de temperatura agua caliente caldera de calefacción	1 (15 °C) ... 9 (65 °C)
	Selector de temperatura agua de calefacción	2 (20 °C) ... 8 (75 °C)



Advertencia:

El módulo BM puede integrarse también en la regulación de la caldera. Como consecuencia, todos los ajustes se realizan desde la regulación de la caldera. Para el montaje y manejo, véanse las instrucciones de montaje y servicio del módulo de mando BM.

6 Consejos de ahorro energético

6.1 Modo calefacción

Ahorro de energía con la tecnología de calefacción más moderna: gracias a la tecnología de condensación de gasóleo se ahorra dinero.

La tecnología de condensación moderna utiliza, para el calentamiento, la energía que en las instalaciones de calefacción convencionales se pierde inútilmente con los gases de combustión.

No consuma más energía eléctrica de la necesaria.

Si la instalación tiene bombas de circuito de calefacción multietápicas, utilice la etapa más pequeña posible. Por regla general, las bombas moduladoras no necesitan ser ajustadas porque se adaptan automáticamente.

El mantenimiento periódico de la instalación sale a cuenta.

Un quemador sucio o una caldera mal ajustada pueden reducir la eficacia de una calefacción. Un mantenimiento periódico de la instalación a cargo del instalador/mantenedor autorizado se rentabiliza en poco tiempo.

Calefacción con nivel de temperatura bajo

Procure utilizar la instalación de calefacción con una temperatura de retorno inferior a 45 °C para explotar al máximo la condensación.

Una regulación de calefacción regula también los gastos de calefacción

Ahorra energía cuando la calefacción no está funcionando. Una regulación de calefacción moderna, controlada por la temperatura exterior y/o interior, con descenso nocturno y válvulas mezcladoras, garantiza que la calefacción funcionará solamente cuando se demande calor. El resto del tiempo ahorra dinero.

- Equipe su calefacción con una regulación de calefacción dependiente de la temperatura exterior de la gama de accesorios WOLF. Su instalador le asesorará sobre el ajuste más favorable.
- Utilice la función de descenso nocturno (modo reducido) en combinación con el accesorio de regulación de Wolf para adecuar el nivel energético al periodo de demanda concreto.
- Utilice la posibilidad de ajuste a régimen de verano.

No caliente la vivienda más de lo necesario.

La temperatura interior debería estar perfectamente regulada. De esta forma se asegura el bienestar de los habitantes y no se dilapida energía en potencia calorífica desaprovechada. Diferencie entre las temperaturas idóneas para las diferentes habitaciones, como por ejemplo la sala de estar o los dormitorios.

Cada grado más de temperatura interior significa un consumo de energía adicional de aproximadamente el 6 %.

- Utilice termostatos de interior para adaptar la temperatura ambiente al uso previsto.
- Si tiene instalada una sonda de temperatura ambiente, abra completamente la válvula termostática en la habitación en la que esté situada la sonda. Esto optimiza el comportamiento de regulación de la instalación de calefacción.

Vele por una circulación de aire adecuada

El aire cerca de los radiadores y de la sonda de temperatura interior ha de circular libremente, de lo contrario baja el rendimiento de la calefacción. Las cortinas largas y los muebles mal situados pueden absorber hasta un 20 % del calor.

Conservar el calor en el interior, también de noche.

Cerrando las persianas y corriendo las cortinas por la noche se reducen sensiblemente las pérdidas del calor interior a través de las superficies acristaladas. El aislamiento de los nichos de los radiadores y una pintura clara reducen los gastos de calefacción hasta en un 4 %. Las juntas herméticas en ventanas y puertas también ayudan a retener la energía en el interior.

Minimice el consumo de energía mediante una ventilación racional

Si se ventila durante horas, las habitaciones perderán el calor almacenado en las paredes y los objetos. Consecuencia: se necesitará caldear durante mucho tiempo para restablecer un clima interior confortable. Una ventilación breve pero completa es más efectiva y agradable.

Purga de los radiadores

Purgue periódicamente los radiadores de todas las habitaciones. Sobre todo en los pisos altos de viviendas multifamiliares se garantiza así el funcionamiento correcto de los radiadores y las válvulas termostáticas. El radiador reacciona antes a las demandas de calor.

Uso inteligente de bombas de recirculación

Controle las bombas siempre mediante relojes programadores. Prográmelos de acuerdo con sus necesidades de agua caliente.

6.2 Modo de agua caliente sanitaria

Temperatura idónea del agua caliente sanitaria

Ajuste la temperatura del agua caliente o del acumulador en el valor que necesite (observe las exigencias de la reglamentación vigente). Todo calentamiento por encima de este valor cuesta energía adicional.

Uso responsable del agua caliente

En una ducha consumimos aproximadamente 1/3 del agua que utilizaríamos para llenar una bañera. Repare cuanto antes los grifos de agua que goteen.

6.3 Fallo/Código de error

Si el anillo luminoso de la indicación de estado parpadea con color rojo, debería anotarse el código de error que aparece en el accesorio de regulación conectado. La caldera reanuda el servicio si se pulsa el botón de desbloqueo. Si se repite el error, desconectar la caldera e informar al instalador.

Las calderas de condensación de gasóleo llevan un limitador de temperatura de gases de combustión electrónico. La caldera se desconecta automáticamente si la temperatura de gases de combustión supera 110 °C. La caldera reanuda el servicio si se pulsa el botón de desbloqueo. Si la situación se repite varias veces, será preciso que un técnico compruebe la instalación de gases de combustión.

Guarde estas instrucciones en un lugar fácilmente accesible cerca de la caldera de condensación.

WOLF GMBH

POSTFACH 1380 / D-84048 MAINBURG / TEL. +49.0. 87 51 74- 0 / FAX +49.0.87 51 74- 16 00

www.WOLF.eu